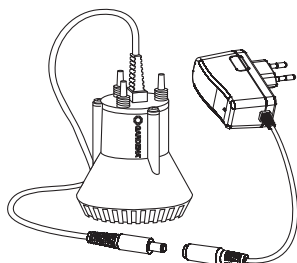
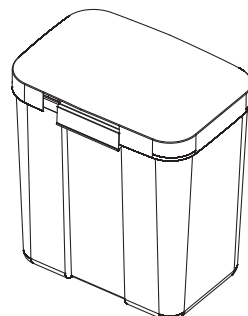
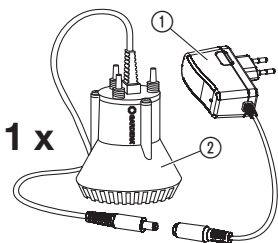



**city gardening**

**Art. 1265**

**Art. 1266**

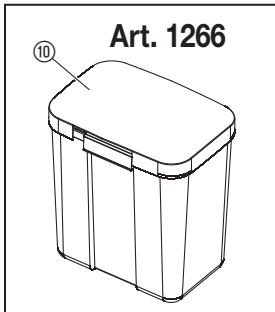
- DE Betriebsanleitung**  
Urlaubsbewässerung-Set/  
Urlaubsbewässerung-Set mit Vorratsbehälter
- EN Operator's Manual**  
Holiday Watering Set/  
Holiday Watering Set with Container
- FR Mode d'emploi**  
Jeu d'arrosoirs automatiques de vacances/ Jeu  
d'arrosoirs automatiques de vacances avec réservoir
- NL Gebruiksaanwijzing**  
Vakantiebewateringssæt/  
Vakantiebewateringssæt met opslagtank
- SV Bruksanvisning**  
Semesterbevattningssats/  
Semesterbevattningssats med förrådsbehållare
- DA Brugsanvisning**  
Ferievandingsæt/  
Ferievandingsæt med forrådsbeholder
- FI Käyttöohje**  
Lomakastelusetit/Lomakastelusetit säiliöllä
- NO Bruksanvisning**  
Ferievanningssett/  
Ferievanningssett med vannbeholder
- IT Istruzioni per l'uso**  
Set vacanze/Set vacanze con serbatoio
- ES Instrucciones de empleo**  
Set de riego automático de vacaciones/  
Set de riego automático de vacaciones con depósito
- PT Manual de instruções**  
Conjunto de rega automático para férias/Conjunto  
de rega automático para férias com reservatório
- PL Instrukcja obsługi**  
Automatyczna korewka – zestaw/Automatyczna  
korewka – zestaw ze zbiornikiem zapasowym
- HU Használati utasítás**  
Nyaralás alatti öntöző készlet/  
Nyaralás alatti öntöző készletletartállyal
- CS Návod k obsluze**  
Sada zavlažování o dovolené/Sada zavlažování  
o dovolené se zásobníkem na vodu
- SK Návod na obsluhu**  
Správa automatického zavlažovania počas  
dovolenky/Správa automatického zavlažovania  
počas dovolenky so zásobnou nádržou

- EL Οδηγίες χρήσης**  
Σετ ποτίσματος διακοπών/  
Σετ ποτίσματος διακοπών με δοχείο αποθέματος
- RU Инструкция по эксплуатации**  
Набор для полива в выходные дни/  
Набор для полива в выходные дни  
с накопительным баком
- SL Navodilo za uporabo**  
Komplet za zalivanje med dopustom/  
Komplet za zalivanje med dopustom s posodo  
za vodo
- HR Upute za uporabu**  
Set za autonomno zalijevanje biljaka/  
Set za autonomno zalijevanje biljaka sa spremnikom
- SR/ Uputstvo za rad**  
**BS** Set za zalivanje u odsustvu/  
Set za zalivanje u odsustvu sa rezervoarom
- UK Інструкція з експлуатації**  
Комплект для поливу на час відпустки/  
Комплект для поливу на час відпустки  
з додатковою ємністю
- RO Instrucțiuni de utilizare**  
Set de udarea plantelor când ești plecat în vacanță/  
Set de udarea plantelor când ești plecat în vacanță  
cu rezervor de alimentare
- TR Kullanma Kılavuzu**  
Tatil Sulama Seti/Stok Hazneli Tatil Sulama Seti
- BG Инструкция за експлоатация**  
Комплект за поливане през почивните дни/  
Комплект с резервоар за поливане през  
почивните дни
- SQ Manual përdorimi**  
Set vadiqe gjatë pushimeve/  
Set vadiqe gjatë pushimeve me rezervuar rezervë
- ET Kasutusjuhend**  
Puhkuse ajal kastmise komplekt/  
Puhkuse ajal kastmise komplekt koos varupaagiga
- LT Eksploatavimo instrukcija**  
Laistymo per atostogas sistemos rinkinys/  
Laistymo per atostogas sistemos rinkinys su  
vandens atsargų talpykla
- LV Lietošanas instrukcija**  
Atvaļinājuma laikā izmantojams laistīšanas komplekts/  
Atvaļinājuma laikā izmantojams laistīšanas komplekts  
ar ūdens tvertni

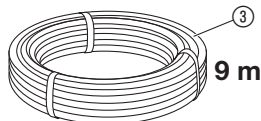
**D1** Art. 1265 / 1266



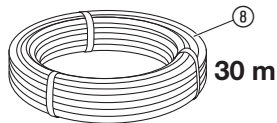
1 x



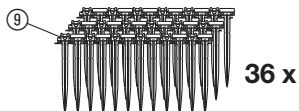
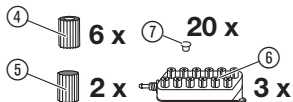
**Art. 1266**



9 m

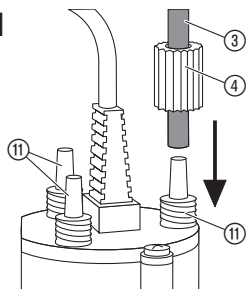


30 m

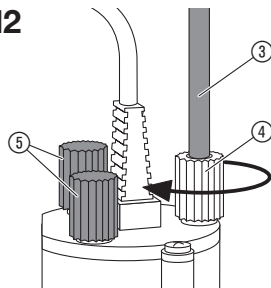


36 x

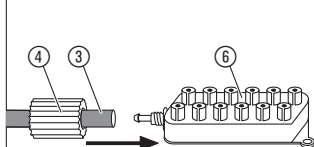
**I1**



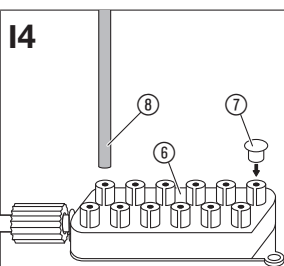
**I2**



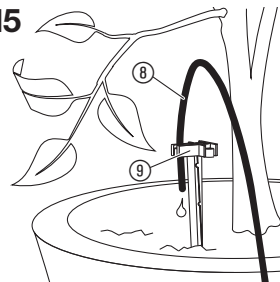
**I3**



**I4**



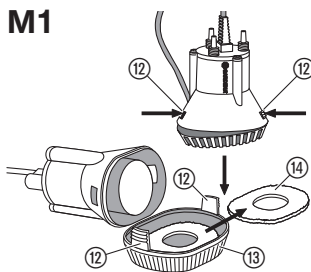
**I5**



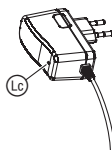
**O1**



**M1**



**T1**



# GARDENA city gardening Set vaditje gjatë pushimeve/ Set vaditje gjatë pushimeve me rezervuar rezervë

1. SIGURIA . . . . .	135
2. SETI I LIVRIMIT . . . . .	136
3. INSTALIMI . . . . .	136
4. PËRDORIMI . . . . .	137
5. MIRËMBAJTJA . . . . .	137
6. MAGAZINIMI . . . . .	138
7. NDREQJA E GABIMEVE . . . . .	138
8. TË DHËNAT TEKNIKE . . . . .	139
9. AKSESORË . . . . .	139
10. SERVI SI/GARANCIA . . . . .	139

nga kjo gjë. Fëmijët nuk lejohen të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk lejohet të kryhet nga fëmijë nëse nuk janë në monitorim. Në këshillojmë përdorimin e produktit vetëm nga të rinjtë duke filluar nga 16 vjeç.

## Përkthimi i mënyrës së përdorimit nga origjinali.



Ky produkt mund të përdoret nga fëmijët mbi 8 vjeç si dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, sensorike dhe mentale ose me mungesë përvojë dhe dijes, nëse ato do të jenë nën monitorim ose nëse janë instruktuar në lidhje me përdorimin e sigurt të produktit dhe kuptojnë rreziqet që rezultojnë

## Përdorimi i parashikuar:

**GARDENA Set vaditje gjatë pushimeve/Set vaditje gjatë pushimeve me rezervuar rezervë** është i projektuar për vaditjen luleve të dhomës në mënyrë automatike dhe të pavarur nga rrjeti i ujit.

Pompa është plotësisht zhytëse (e mbyllur hermetikisht) dhe mund të zhytet nën ujë (Thellësia maksimale e zhytjes, shihni 8. TË DHËNAT TEKNIKE).

Produkti nuk është i përshtatshëm për përdorimin e vazhdueshëm.

**RREZIK! Nuk duhet pompuar ujë i kripur, ujë i pistë, lëngje gërryese, që marrin zjarr shpejt ose shpërthyes (si p.sh. benzinë, naftë, lëndë kimike të lëngshme), vajra, vajguri si dhe ushqime.**

## 1. SIGURIA

### ME RËNDËSI!

Lexoni me kujdes manualin e përdorimit dhe ruajeni atë që ta lexoni më vonë.

### Simbolet mbi produkt:



Lexoni manualin e përdorimit.

### Këshilla të përgjithshme sigurie

#### Siguria elektrike



**RREZIK! Goditja elektrike!**  
Rrezik plagosje për shkak të goditjes elektrike.

Produkti duhet të furnizohet me rrymë elektrike nëpërmjet një ndërprerësi diferencial (RCD) me një rrymë nominative aktivizimi prej maksimumi 30 mA.

#### Përdorimi i sigurt

Temperatura e ujit nuk duhet të tejkalojë 35 °C.

Pompa nuk lejohet të përdoret kur në ujë ka njerëz.

Substanca që transportohet mund të ndotet nga substanca lubrifikuese që rrjedh.

#### Ndarësit e qarkut

Siguresa ndaj lëvizjes në të thatë: Nëse nuk pompohet ujë (rryma minimale) pompa fiket automatikisht.

→ Mbusheni rezervuarin me ujë.

Kundërblokues: Nëse motori bllokohet (mbirrymë), pompa fiket automatikisht.

→ Drejtijuni servisit GARDENA.

#### Këshilla sigurie shtesë

#### Siguria elektrike



**RREZIK! Pushim zemre!**

Gjatë punës, ky produkt gjeneron një fushë elektromagnetike. Në kushte të caktuara, kjo fushë mund të ndikojë mbi mënyrën e funksionimit të implanta-teve mjekësore aktive ose pasive. Për të përjashtuar rrezikun e situatave që mund të shkaktojnë plagosje të rënda ose vdekjeprurëse, personat me një implantat mjekësor duhet që para përdorimit të këtij produkti të konsultohen me mjekun e tyre dhe prodhuesin e implantatit.



### RREZIK! Goditja elektrike!

Rrezik lëndimi nga goditja elektrike nëse pompa lidhet direkt në rrjetin elektrik.

→ Lidhjeni pompën vetëm nëpërmjet kablos spine me kronometër të dërguar me produktin.

Kontrolloni nëse është dëmtuar kasa e kablos së spinës para përdorimit. Mos përdorni kablo spine të dëmtuar.

Duhet të kontrolloni rregullisht kabllon e lidhjes.

Para përdorimit të pompës realizoni një kontroll vizual.

Një pompë e dëmtuar nuk duhet përdorur. Në rast dëmtimi, pompën kontrolloheni patjetër pranë servisit GARDENA.

Kablot lidhëse të dëmtuara të pompës mund të ndërrohen vetëm nga servisi GARDENA.

Gjatë të gjitha punimeve në vaditjen gjatë pushimeve hiqeni kabllon e spinës nga prizë.

Pompa duhet të operohet vetëm me mbrojtës tensioni të ulët 14 V në lidhje me kabllone spinës GARDENA për pompën.

Të mbrohet nga shiu. Përdorni kabllon e prizës vetëm në një zonë të mbrojtur nga shiu.

### Siguria personale



### RREZIK! Rreziku i mbytjes!

**Pjesët e vogla mund të gëlltiten me lehtësi. Për shkak të qeseve plastike ekziston rreziku i mbytjes për fëmijë të vegjël. Mbajini larg fëmijët e vegjël gjatë montimit.**

Përdorni vetëm pjesë origjinale GARDENA, përndryshe nuk mund të garantohet funksionaliteti i impiantit.

Mos e lini pompën të punojë në të thatë.

Vini re nivelin minimal të ujit në përputhje me Të dhënat teknike.

Mos e përdorni produktin nëse jeni i lodhur, ose jeni nën efektin e alkoolit, drogës, apo ilaçeve. Një moment pakujdesie gjatë operimit mund të shkaktojë plagosje të rënda.

Mos e hapni pompën më shumë se në gjendjen e dërgimit (përrjashtim i vetëm është piedestall).

## 2. SETI I LIVRIMIT

### [Fig D1]:

#### Art. 1265/1266

- ① 1 x Kablo spine me kronometër për pompën
- ② 1 x Pompë zhytëse (tensioni i funksionimit 14 V)
- ③ 9 m Tub shpërndarës  $\varnothing$  4,6 mm (3/16")
- ④ 6 x Qafore fashetash
- ⑤ 2 x Tapa (për lidhjen e ujit dhe pompën)

- ⑥ 3 x shpërndarës pikash (gri e hapur, gri e mesme, gri e errët)
- ⑦ 20 x Tapa (për shpërndarës pikash)
- ⑧ 30 m Zorrë pikimi  $\varnothing$  2 mm
- ⑨ 36 x Mbatjës zorre

#### Art. 1266

- ⑩ 1 x Rezervuar rezervë (9 l)

## 3. INSTALIMI



### RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosje nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ Shkëputeni produktin nga rrjeti para se ta instaloni.

### Përcaktimi i sasisë së ujit:

Vaditja gjatë pushimeve bën të mundur vaditjen e deri 36 luleve (nëse përdoret një zorrë pikimi për lule). Për këtë duhet të përdoren të 3 shpërndarësit e pikave.

### Shpërndarësi i pikave:

Ka 3 shpërndarës të pikave me kapacitet të ndryshëm në ditë. Çdo shpërndarës i pikave ka 12 lidhje për zorrët e pikave.

- **Gri e hapur:** për lule që kanë nevojë të vogël uji (kapaciteti 15 ml në ditë = 1 gotë rakije).
- **Gri e mesme:** për lule që kanë nevojë mesatare uji (kapaciteti 30 ml në ditë = 1 1/2 gota rakije).
- **Gri e errët:** për lule që kanë nevojë të lartë uji (kapaciteti 60 ml në ditë = 3 gota rakije).

Nëse një lule ka nevojë më shumë se 60 ml ujë në ditë, për këtë lule përdorni disa zorrë të pikave.

### Shembull llogaritjeje:

- Keni:  
**8 lule** me nevojë të ulët uji (15 ml/ditë)  
**6 lule** me nevojë mesatare uji (30 ml/ditë) dhe  
**3 lule** me nevojë të lartë uji (60 ml/ditë)
- Secila lule duhet të vadidte me **një zorrë të pikave.**
- Sasia e ujit mjafton për **14 ditë.**

### Nevoja ditore

= 8 x 15 ml + 6 x 30 ml + 3 x 60 ml  
= 120 ml + 180 ml + 180 ml  
= 480 ml ~ 0,5 litra

### Sasia e ujit 14 ditë

= nevoja ditore x ditë  
= 0,5 litra x 14 ditë  
= 7 litra

→ Ju nevojitet një rezervuar me vëllim më shumë se 7 litra (pasi në 14 ditë avullon pak ujë nga rezervuari).

Në Art. 1266 Set vaditje gjatë pushimeve-me rezervuar rezervë në setin e livrimit është rezervuari rezervë me vëllim 9 litra.

#### Grupimi i luleve në përputhje me shpërndarësit e pikave: [Fig O1]:

**Këshillë:** nëse i vendosni lulet në grupe, zgjidhni një vend që të mos jetë afër dritares dhe që të mos ekspozohen direkt ndaj rrezeve të diellit. Më mirë është afërsisht 1 m larg. Mbani parasysht që ndryshimi i vendit mund të çojë në ndryshimin e nevojës së ujit të luleve të veçanta. Nëse vendidi është me dritë dhe i ngrohtë, nevoja është më e lartë sesa në një vend në hije dhe të freskët.



#### VINI RE!

**Vendi i pozicionimit të luleve duhet të jetë mbi nivelin e ujit të rezervuarit në mënyrë që uji i rezervuarit të mos dalë jashtë tubit shpërndarës.**

1. Grupojini lulet në 3 grupe në përputhje me nevojën për ujë.
2. Përdorni mbulesa vazosh ose pjata nën vazo në mënyrë që uji i derdhur të mblihdet.
3. Renditni shpërndarësit e pikave sipas grupeve.

#### Lidhni tubin shpërndarës me pompën [Fig I1/I2]:

Pompa ka 3 lidhje ⑩ tubin shpërndarës ③.

1. Nxirreni qafën e fashetës ④ tubi shpërndarës ③.
2. Shtyjeni tubin shpërndarës ③ mbi njëre nga tri lidhjet ⑩.
3. Fiksojeni qaforën e fashetës ④ në lidhje ⑩.

4. Fiksojini tapat ⑤ në lidhjet e papërdorura ⑩, nëse nuk i përdorni të 3 shpërndarësit e pikave.

#### Lidhni shpërndarësin e pikave në tubin shpërndarës [Fig I3]:

1. Priteni vertikalisht tubin shpërndarës ③ në vendin e pozicionimit të shpërndarësit të pikave ⑥.
2. Nxirreni qafën e fashetës ④ tubi shpërndarës ③.
3. Shtyjeni tubin shpërndarës ③ derisa të fiksohet në lidhjen e shpërndarësit të pikave ⑥.
4. Fiksojeni qaforen e fashetës ④ në lidhjen e shpërndarësit të pikave ⑥.

#### Lidhni zorrën e pikave në shpërndarësin e pikave [Fig I4]:

1. Priteni zorrën e pikave ⑧ vertikalisht.
2. Shtyjeni zorrën e pikave ⑧ derisa të fiksohet në lidhjen e shpërndarësit të pikave ⑥.
3. Priteni zorrën e pikave ⑧ në mënyrë tërthore në vendin ku dëshironi të vaditni.  
*Në këtë mënyrë uji rrjedh më mirë.*
4. Mbyllini me tapa ⑦ lidhjet e papërdorura të shpërndarësit të pikave ⑥.

#### Montojeni zorrën e pikave në mbajtësin e zorrës [Fig I5]:

1. Futni mbajtësin e zorrës ⑨ në pozicionin e dëshiruar të dheun e lules.
2. Lidhni zorrën e pikave ⑧ në njëre nga 3 vendet në mbajtësin e zorrës ⑨ në mënyrë të tillë që zorra e pikave të jetë drejtuar nga poshtë.

Nëse një lule ka nevojë të lartë uji, në një mbajtës zorre mund të montohen disa zorra të pikave.

## 4. PËRDORIMI



#### RREZIK! Plagosje!

**Rrezik plagosje nëse produkti startohet pa vëmendje.**

→ Shkëputeni produktin nga rrjeti para se të mbushni rezervuarin.

#### Nisni vaditjen [Fig O1]:



#### VINI RE!

**Pompa dëmtohet nëse lëviz në të thatë.**

→ Sigurohuni që rezervuari të jetë gjithmonë i mbushur mjaftueshëm me ujë.

1. Mbusheni rezervuarin me sasinë e ujit të përcaktuar më parë (sigurohuni që rezervuari të ketë një qëndrim të sigurt).
  2. Vendoseni pompën në rezervuarin e mbushur me ujë (sigurohuni që pompa qëndron rrafsh në tabanin e rezervuarit).
  3. Lidhni pompën ② në kabllon e spinës ①.
  4. Futni kabllon e spinës ① në një prizë.  
*Vaditja nis për 1 minutë dhe treguesi i kontrollit ③ ndriçon gjelbër.*
  5. Gjatë vaditjes së parë, kontrolloni nëse janë të izoluar të gjitha lidhjet.
- Vaditja përsëritet çdo ditë në momentin kur është futur kabloja e spinës.

## 5. MIRËMBAJTJA



#### RREZIK! Plagosje!

**Rrezik plagosje nëse produkti startohet pa vëmendje.**

→ Shkëputeni produktin nga rrjeti përpara se ta mirëmbani.

#### Pastrimi i pompës:



#### RREZIK! Plagosje!

**Rrezik plagosje dhe rreziku i dëmtimit të produktit.**

- Mos e pastroni produktin me ujë ose me rrymë uji (sidomos me rrymë uji me presion të lartë).
- Mos pastroni me kimikate, përfshirë benzininë ose solventët. Disa prej tyre mund të shkatërrjnë pjesët të rëndësishme prej plastike.

→ Pastrojeni pompën me një leckë të njumur.

#### Pastrimi i filtrit [Fig M1]:

Për të garantuar një operim të vazhdueshëm dhe pa probleme duhet që filtri ⑭ të pastrohet në intervale kohore të rregullta.

1. Shtypni të dy shulet ⑯ dhe tërhiqeni piedestalin ⑰ poshtë.

2. Pastrojeni filtrin ⑭ dhe piedestalin ⑰ me ujë të rrjedhshëm.
3. Rimontojini të gjitha pjesën në rend të kundërt. Sigurohuni që të dy shulet ⑯ të jenë fiksuar saktë. Pompa nuk duhet të vihen në operim pa filtër ⑭.

#### Pastrimi i vaditjes gjatë pushimeve:

Sigurohuni që sipërfaqja dhe kontaktet e vaditjes gjatë pushimeve të jenë gjithmonë të pastra dhe të thata, para se të lidhni vaditjen gjatë pushimeve.

#### Mos përdorni ujë të rrjedhshëm.

→ Pastroni kontaktet dhe pjesët plastike me një leckë të butë, të thatë.

## 6. MAGAZINIMI

#### Nxjerrja jashtë funksionimit:

Produkti duhet të ruhet në vende jo të aksesueshme nga fëmijët.

1. Hiqeni nga priza vaditjen gjatë pushimeve.
2. Pastrojeni vaditjen gjatë pushimeve. (shih 5 MIRËMBAJTJA).
3. Ruajeni pompën dhe vaditjen gjatë pushimeve në një vend të thatë, të mbyllur dhe të sigurt kundër ngricave.

#### Asgjësimi:

(në përputhje me Direktivën 2012/19/EU)

Produkti nuk lejohet të asgjësohet me mbetjet normale të shtëpisë. Ai duhet të asgjësohet në përputhje me rregulloret lokale të mbrojtjes së mjedisit.



#### ME RËNDËSI!

Asgjësojeni produktin nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

## 7. NDREQJA E GABIMEVE



#### RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosje nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ Shkëputeni produktin nga rrjeti përpara se të diagnostikoni gabimet e produktit.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Ndihma
Impianti vazhdon të lëvizë pas fikjes së pompës	Shpërndarësit e pikave janë poshtë nivelit të ujit.	→ Vendosiniulet mbi nivelin e ujit.
Pompa funksionon, por fuqia e qarkullimit ulet papritur	Piedestali/filtri është i bllokuar.	→ Pastrojeni piedestalin/filtrin.
Treguesi i kontrollit ① në kabllon e spinës nuk ndriçon [Fig T1]	Kablloja e spinës nuk është e futur në prizë.	→ Futeni kabllon e spinës në prizë.
Treguesi i kontrollit ② në kabllon e spinës ndriçon kuq [Fig T1]	Pompa nuk është e lidhur.	→ Lidhni pompën në kabllon e spinës.
Treguesi i kontrollit ③ në kabllon e spinës pulson çdo sekondë kuq [Fig T1]	Pompa është bllokuar (mbitension).	→ Drejtijuni servisit GARDENA.
Treguesi i kontrollit ④ në kabllon e spinës pulson çdo gjysmë sekondi kuq [Fig T1]	Rezervuari është bosh (sigurimi i lëvizjes në të thatë).	→ Mbusheni rezervuarin me ujë.



**KËSHILLË:** Në rast defektesh të tjera ju lutemi, drejtijuni qendrës tuaj të servisit GARDENA. Riparimet lejohen të kryhen nga qendrat e servisit GARDENA si dhe nga tregtarët e specializuar të cilët janë të autorizuar nga GARDENA.

## 8. TË DHËNAT TEKNIKE

<i>Pompa</i>	<b>Njësia</b>	<b>Vlera (Art. 1265 / Art. 1266)</b>
<b>Fuqia nominale</b>	W	24
<b>Sasia maks. thithëse</b>	l/h	180
<b>Presioni maks.</b>	bar	1
<b>Lartësia maks. e hedhjes së ujit</b>	m	10
<b>Thellësia maksimale e zhytjes</b>	m	1,5
<b>Temperatura maks. e lëndëve të qarkullueshme</b>	°C	35
<b>Niveli min. i ujit gjatë përdorimit (rreth)</b>	mm	15
<b>Pesha</b>	g	216

<i>Kablo spine me kronometër</i>	<b>Njësia</b>	<b>Vlera (Art. 1407-20.510.00)</b>
<b>Tensioni i rrjetit</b>	V (AC)	220 – 240
<b>Frekuenca e rrjetit</b>	Hz	50
<b>Fuqia nominale</b>	W	40
<b>Tensioni në dalje</b>	V (DC)	14
<b>Rryma maksimale në dalje</b>	A	2

## 9. AKSESORË

<b>GARDENA Tub shpërndarës</b>	Tube shpërndarës (15 m, 4,6 mm) për zgjerimin e impiantit.	<b>Art. 1350</b>
<b>GARDENA Mbjajtës zorre</b>	Mbjajtës zorre (10 copë, 2 mm) për zgjerimin e impiantit.	<b>Art. 1327</b>

## 10. SERVISI/GARANCIA

### **Servisi:**

Ju lutemi kontaktoni në adresë në pjesën e pasme.

### **Garancia:**

Në rastin e një pretendimi për garanci, nuk keni detyrime financiare për shërbimet e përfutuara.

GARDENA Manufacturing GmbH, për këtë produkt, jep 2 vjet garanci (nga data e blerjes), nëse produkti është përdorur ekskluzivisht në sektorin privat. Kjo garanci e prodhuesit nuk vlen për një produkt të përdorur, të blerë nga një treg dytësor. Kjo garanci i referohet të gjitha defekteve kryesore të produktit, të cilat mund të provohen se janë shkaktuar për shkak të gabimeve të materialit ose në fabrikim. Kjo garanci përmbyset duke ofruar një produkt zëvendësues tërësisht funksional ose duke riparuar produktin defektiv që na dërgohet falas; ne ruajmë të drejtën të zgjedhim midis këtyre dy mundësive. Ky shërbim u nënshtrohet dispozitave të mëposhtme:

- Produkti është përdorur për qëllimin e synuar sipas rekomandimeve në udhëzimet e punës.

- As blerësi, as ndonjë palë e tretë nuk kanë tentuar ta riparojnë produktin.
- Për operim janë përdorur vetëm pjesë këmbimi dhe konsumimi origjinale GARDENA.

Garancia nuk përfshin konsumimin normal të pjesëve dhe komponentëve, ndryshimet optike, si dhe pjesët e konsumimit dhe përdorimit.

Kjo garanci e prodhuesit nuk prek të drejtat e garancisë ndaj tregtarit/shitësit.

Nëse keni probleme me këtë produkt, lutemi, kontaktoni servisin tonë. Kur bëhet fjalë për një rast garancie, lutemi, dërgojeni produktin me defekt së bashku me një kopje të kuponit tatimor dhe përshkrimin e gabimit, me pullën e mjaftueshme, në adresën e servisit GARDENA që gjendet në shpinë të faqes.

### **Pjesët e konsumit:**

Pjesët lidhëse, rrethi i brendshëm dhe filtrat përjashtohen nga garancia.

## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktsvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DA Produktsvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.



## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.


## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b> Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonság és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b> Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát ztrácí platnost, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines il ne désigne ci-dessous état conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ</b> Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται παρακάτω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντων. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b> Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b> Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikkens. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o usklađenosti EZ</b> Níže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-sääntösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declaratie de conformitate CE</b> Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b> La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b> С настоящото долноподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без наше одобрение.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad CE</b> El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b> Allakirjutatu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomaste standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p><b>PT Declaração de conformidade CE</b> O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siūniams toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkrečius gamintojo standartus. Pakaitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b> Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze harmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b> Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumu specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez musu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produktten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu:  Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului:  Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Urlaubsbewässerung-Set/Urlaubsbewässerung-Set mit Vorratsbehälter</b> <b>Holiday Watering Set/Holiday Watering Set with Container</b> <b>Jeu d'arrosoirs automatiques de vacances/Jeu d'arrosoirs automatiques de vacances avec réservoir</b> <b>Vakantiebewateringssset/Vakantiebewateringssset met opslagtank</b> <b>Semesterbevattningsatts/Semesterbevattningsatts med förrädsbehållare</b> <b>Ferievandings sæt/Ferievandings sæt med förrådsbeholder</b> <b>Lomakastelusetti/Lomakastelusetti säiliöllä</b> <b>Set vasego/Set vacanze con serbatoio</b> <b>Set de riego automático de vacaciones/Set de riego automático de vacaciones con depósito</b> <b>Conjunto de rega automática para férias/Conjunto de rega automática para férias com reservatório</b> <b>Automatyczna kownecka – zestaw/Automatyczna kownecka – zestaw ze zbiornikiem zapasowym</b> <b>Nyaralás alatti öntöző készlet/Nyaralás alatti öntöző készletek készlettartállyal</b> <b>Sada zavlažování a dovození/Sada zavlažování a dovození se zásobníkem na vodu</b> <b>Súprava automatického zavlažovania počas dovolenky/Súprava automatického zavlažovania počas dovolenky so zásobnou nádržou</b> <b>Σετ ποτίσματος διακοπών/Σετ ποτίσματος διακοπών με δοχείο αποθήκευσης</b> <b>Komplet za zalivanje med dopustom/Komplet za zalivanje med dopustom s posodo za vodo</b> <b>Set za autonomno zalivanje biljaka/Set za autonomno zalivanje biljaka sa spremnikom</b> <b>Set de udarea plantelor când ești plecat în vacanță/Set de udarea plantelor când ești plecat în vacanță cu rezervor de alimentare</b> <b>Комплекет за поливане през почивните дни/Комплекет за поливане през почивните дни</b> <b>Puhkuse ajal kastmise komplekt/Puhkuse ajal kastmise komplekt koos varupaagiga</b> <b>Laistymo per atostogas sistemos rinkinys/Laistymo per atostogas sistemos rinkinys su vandens atsargų talpykla</b> <b>Atvalinājuma laikā izmantojams laistīšanas komplekts/Atvalinājuma laikā izmantojams laistīšanas komplekts ar ūdens tvertni</b></p>		
<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo:</p>	<p>Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinummer: Dalieis numeris: Artikula numurs:  <b>1265</b> <b>1266</b></p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE:</p>	<p>Ετος σήματος CE: Leto nanesitve CE-oznake: Godina dobitanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads:  <b>1994</b></p>
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktív: EF-direktiver: EY-direktíviiv: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC directive: Directive CE:</p>	<p>Директиви на ЕО: EU direktíviiv: EB direktivos: EK direktivas:  <b>2000/14/EC</b> <b>2011/65/EC</b> <b>2014/30/EC</b></p>	<p>Ulm, den 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Fait à Ulm, le 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 2017.03.27. Ulm, 27.03.2017 Ulmizza, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, dnia 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, dnia 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata O reprezentante Petrocnocnik Meghatalmazott Zpinmocnéec Spinoacneny Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotatis atstovas Pilnarotā persona</p>
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:  <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-41</b> <b>ISO 12100</b></p>	<p>Netzteil/ Power supply: <b>IEC 60558-1 (Trafo)</b> <b>IEC 60558-2-6 (Trafo)</b></p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p style="text-align: right;"> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>	

